

Miyazaki International College  
Spring 2018  
(Thursday 09:05 – 10:35, MIC1-523)

Course Title ( Credits )		JEX2-1 Japanese Expression 2-1 (2 credits)	
Course Designation for TC		None TC	
Content Teacher			
Instructor(s)		None	
Language Teacher			
Instructor(s)		Maeda/Jun	E-mail address <a href="mailto:jmaeda@sky.miyazaki-mic.ac.jp">jmaeda@sky.miyazaki-mic.ac.jp</a>
Office/Ext		2-105/780	Office hours 3:30pm – 5:00pm (Thur.) ,or anytime by appointment
<b>Course Description:</b> Aims at students' acquisition of practical writing skills in Japanese as well as deepening their understanding of the language through four kinds of coursework assignments described below.			
<b>Course Goals/Objectives:</b> To acquire skills and knowledge of Japanese language. Also aimed to acquire practical writing skills in Japanese. To enhance reading skills and acquire the habit of reading is the third objective.			
<b>Course Schedule</b>			
No/Week/Day	Topic	Content	
1st week (April 12)	Intro.1	Pre-semester assignment, etc	
2nd (April 19)	Intor.2	Four pillars of the coursework	
3rd (April 26)	Characteristics of Japanese language 1	Ambiguous expression, translation 1, essay on reading etc.	
4th (May 02)(Wed.)	Translation 1	Japanese synonyms, translation 1, essay on reading etc.	
5th (May 10)	Reading comprehension	Essay contribution, translation 1, essay on reading etc.	
6th (May 17)	Characteristics of Japanese language 1	Ambiguous expression, translation 1, essay on reading etc.	
7th (May 24)	Translation 1	Essay contribution, translation 1, essay on reading etc.	
8th (May 31)	Reading and essay	Ambiguous expression, translation 1, essay on reading etc.	
9th (June 07)	Characteristics of Japanese language 2	Japanese synonyms, translation 2, essay on reading etc.	
10th (June 14)	Translation 2	Essay writing , translation 2, essay on reading, etc.	
11th (June 21)	Reading and essay	Japanese synonyms, translation 2, essay on reading, etc.	
12th (June 28)	Characteristics of Japanese language 2	Essay writing, translation 2, essay on reading, etc.	
13th (July 05)	Translation 2	Essay contribution, translation 2, essay on reading,etc.	
14th (July 12)	Reading and essay	Essay contribution, translation 2, essay on reading	
15th (July 19)	conclusion	Essay contribution	
	Final Examination		

**Required Materials:**

**Textbook :** 三木 清 「如何に読書すべきか」 (To be provided in class)  
**Recommended Readings:** 谷崎潤一郎「文章読本」(中公文庫) / 本多 勝一 「日本語の作文技術」(朝日新聞)  
別宮貞徳「翻訳読本」(講談社現代新書) / 平野啓一郎「本の読み方」(PHP 新書)

**Course Policies (Attendance, etc.):** **Student Consultation:** The instructor is available anytime he is in the office, but by appointments preferred. **Portfolio:** A student is required to keep all the coursework assignments submitted to the instructor during the semester in a portfolio. The instructor provides cover pages for the portfolio. On the last class day (July 19), the student shall hand in to the instructor the portfolio that includes all the coursework assignments. The instructor will return the portfolio on the day of the final examination. (Be sure to make a photocopy of the materials that you think you may use for the final examination.) **Late Submission of Homework Assignments:** In case a student fails to submit a homework assignment on the due date, s/he has to bring the assignment to the instructor by 5:00pm of the next day. **Attendance:** If a student is 10 minutes+ late for the class, it will be counted as absence and not as tardiness. The same rule is applied if s/he leaves the class 10 minutes+ earlier before it ends. **Absence (including excused ones):** A student will not be entitled to ask for the credits for the course if s/he misses more than one fourth of the class sessions to be offered in the semester, (i.e. 3+), even when his/her total grading score is over 60. **Bonus:** A student will get 20 points for one essay that is published in a paper or other mass media. **Food and Drink:** Neither eating nor drinking is allowed during the class session. **Break:** When a student needs to go out of the classroom while the class is going on, talk to the instructor, notify him of the need, and ask him for permission.

**Class Preparation and Review:** Students are expected to spend at least 30 minutes preparing for the upcoming class session every-day, and at least one hour reviewing and doing homework after each class session.

**Grades and Grading :**

Pre-semester assignment	05%	'Issues on Japanese language'	30%
Essay Contribution	15%	Miki Kiyoshi's writing	20%
Translation	20%	Final Examination	10%
Total			
100%			
(Bonus)	Essay	when	published
20%			

Note: **Questions on the Japanese Language:** A student answers questions about ambiguous expression and synonymous expression and writes an essay using their findings. **Translation:** Translation is a challenging exercise that develops the language understanding. The instructor provides a material for translation. **Essay Writing:** A student writes one essay and contributes it to a publisher/newspaper company etc. that invites an essay contribution from the general public. **Reading an essay on reading:** A student reads an essay by Miki Kiyoshi with a title < 如何に読書すべきか > and each student summarizes a part of the essay allotted to him/her. **Homework Assignments:** Essays and other writing assignments, if not otherwise directed, must be: with title of the essay, with/without student name, double-spaced, horizontally-typed, on a sheet of A4

paper, in not smaller than 10 points of Font size and in 明朝体/ゴシック体 of Font type.

<p>文部科学省から採択された 大学教育再生加速プログラム</p> 		Advanced	Proficient	Developing	Emerging	No Attempt
<b>Japanese Language Ability</b>	Reading	Shows enthusiasm for reading the material	Is a diligent reader of the material	Shows interest in reading the material a little	Shows little interest in reading the material	No attempt observed
	Writing	Shows enthusiasm for expressing one's idea in writing	Shows some enthusiasm for expressing one's idea in writing	Shows some interest in expressing one's idea in writing	Shows little interest in expressing one's idea in writing	No writing assignments turned in
	Oral Communication	Ardent verbal interaction on the topic observed in class	Active verbal interaction on the topic observed in class	Some verbal interaction on the topic observed in class	limited verbal interaction on the topic observed in class	Very limited verbal interaction on the topic observed in class